Commentary

Tim Prince rejects offer to meet Judith Valles in a San Bernardino City major debate sponsored by Casa Ramona

By Esther Estrada, Executive Director, Casa Ramona, Inc.

As a community advocacy organization over its 26 year history, Casa Ramona has hosted many community forums and debates for local candidates seeking public office. It has done so as a matter of providing the community with an opportunity to hear the positions of the candidates on important issues. As such, in December of 1997, Casa Ramona extended an invitation to both mayoral candidates Tim Prince and Judith Valles. A deadline of December 28 was given for the candidates to respond on their commitment to participate in the debate scheduled for Monday, January 12.

On December 29, Casa Ramona received a commitment letter from candidate Valles, but not one from candidate Prince. In fairness to candidate Prince, several calls were made to his campaign office where we learned that he was out of the area for the holidays. Still wanting to give Mr. Prince every opportunity to participate, another call was made on Monday, January 5. We were advised that he had responded to our invitation. We waited, and on Tuesday, January 6, we received a letter acknowledging our invitation and rejecting our offer unless we had someone or some other group sponsor our debate. We extended our final invitation.

Joe Baca Celebrates Birthday

On January 22, 1998 Assemblyman Joe Baca will have a birthday celebration at the Radisson Hotel in San Bernardino. A Tribute will be paid to Senator Ruben Ayala, who will be retiring after the next Senate session. Senator Ayala has been one of the Inland Empire’s leading statesmen. The Keynote Speaker for the evening will be evening Senator Bill Lockyer, the President pro-Tempore of the California State Senate.

Eugene Hernandez is new Chino Police Chief

In late December, 1997, Chino City Manager Glen Rojas announced the appointment of Captain Eugene Hernandez as chief of police after a four-month search, following the resignation of Chief Richard Sill for health reasons. However, the former chief left the post after the city settled and paid $200,000 in a sexual harassment lawsuit.

The Chino City Council members were able to meet and talk to the newly appointed chief of police. The general consensus was approval of the new appointment.

Hernandez entered law enforcement as a police officer for the City of Fullerton in 1972, transferring to the City of Orange Police Department after a 12 year stint.

Within a 14-year tenure in the Orange Police Department, Hernandez has risen to the rank of captain. His responsibilities have included the SWAT team, traffic and gang detail, crime prevention and community-oriented policing. His most recent assignment was Administrative Division Commander.

Hernandez, 49, has a reputation for his commitment to his professional responsibilities, putting in long hours and a reputation for a very high performance.
Brenda Campbell announces candidacy for S.B. County Schools Superintendent

"With an eye for the future and a respect for the rich history that has shaped this county, I will work with educators, agencies and communities to prepare our children and families for the opportunities of the 21st century."

Campbell was born and educated in the San Bernardino School system, and graduated from the University of Redlands with a dual B.A. in Sociology and Speech Pathology. She received a Masters in Education Administration from Cal-State, Fullerton.

Campbell has taught at Cal-State, San Bernardino and the University of Redlands. Prior to her current appointment, she was principal of Almeria Middle School in Fontana, which was designated a model middle school throughout California by the State Superintendent of Schools.

Campbell has served on a number of state committees and currently on the executive board of the California Institute for School Improvement and member of the Association of California School Administrators.

A single mother of three children, two are attending college and one in middle school.

---

MY TIME IS RUNNING OUT!

I am 3 1/2 months old and my time is running out! If I don’t get a heart transplant very, very soon I will die. I am Emanuel Lazarevski who came here from Sweden in October of 1997 when I was just 3 weeks old because in Sweden at that time heart transplants on babies were not done. I have a deadly heart condition called hypoplastic left-heart syndrome.

My parents weep every day for me because at times I have been so sick that they thought they would lose me. But, I surprised them and pulled through. I don’t know how much longer I can hang on to life, but... It is tragic when a child dies. Please help me to convince all parents that there is a need for donor hearts for babies like me so that if a tragedy should occur, those parents would be informed and more willing to donate.

Thank You,
Emanuel Lazarevski

P.S. To reach my parents, Oliver and Naza Lazarevski or if you would like any additional information please contact the Community Relations office at Loma Linda University Medical Center, 909-824-4419.

---

THE SENSE OF THE GEESE

You might be curious as to why GEESE fly in "V" formation when they head south in the fall or return home in the spring. Not only is this a beautiful sight, but there are some remarkable lessons that we can learn from the flight of the goose.

* As each goose flaps it wings it creates an uplift for the birds immediately following. By flying in "V" formation the whole flock adds at least 71% greater flying range than if each bird flew on its own. LESSON: People who share a common direction and sense of community can get where they are going quicker and easier, because they are traveling on the thrust off one another.

* Whenever a goose falls out of formation, it suddenly feels the drag and resistance of trying to go it alone, and quickly gets back into formation to take advantage of the lifting power of the bird immediately in front. LESSON: If we have as much sense as a goose, we will stay in formation to take advantage of the lifting power off the bird immediately in front.

* When the lead goose gets tired, it rotates back into formation and another goose flies at the head. LESSON: it pays to take turns doing hard jobs - with people or with geese flying south.

* The geese honk from behind to encourage those up front to keep up their speed. LESSON: Encouragement is motivating. We need to make sure our "honking" is encouraging and not discouraging.

* Finally, when a goose gets sick or wounded and falls, two geese fall out to help and protect it. They stay with it until it revives or dies, then catch up or join another flock. LESSON: We may all need help from time to time. If we have the sense of a goose, we will stand by our colleagues in difficult times.

---

Brenda Campbell
County Schools Sup’t Candidate

Brenda Campbell, Director of the School Leadership Center, San Bernardino County Superintendent of Schools, has announced her candidacy for the position of San Bernardino County Superintendent.

Campbell has taught at Cal-State, San Bernardino and the University of Redlands. Prior to her current appointment, she was principal of Almeria Middle School in Fontana, which was designated a model middle school throughout California by the State Superintendent of Schools.

Campbell has served on a number of state committees and currently on the executive board of the California Institute for School Improvement and member of the Association of California School Administrators.

A single mother of three children, two are attending college and one in middle school.
Mariachi Las Adelitas Perform in Southern California

The Mariachi Las Adelitas is the creation of Maestro Jose Luis Salinas, who is arranger, composer and director of the group. Coordinating the group's events is Nataly Salinas.

The Mariachi Las Adelitas was organized by Salinas in May, 1996. Some of the members left other mariachi groups in order to be a member of the initial Mariachi Las Adelitas. The members, all beautiful young women, found inspiration from Mexican women who were the female soldier during the Mexican Revolution, who were called Adelitas, thusly, the selection of an appropriate name for the group.

The members are two dimensional in their outlook: education and music, and they strive to be successful in both attributes. Some members have graduated from colleges while others continue on their educational goals.

The group continues to demonstrate their love and commitment to the beautiful and traditional Mexican music by exceptional efforts when performing before an audience.

Salinas, the director, who is also known as a hard worker, said, "The Mariachi Las Adelitas, with their wonderful talent, will keep on playing our beautiful music until they conquer your hearts."

At the very young age of six, Salinas was initiated into the world of mariachi music. At eleven, he joined the Mariachi Infantil Los Toritos de Guadalajara, playing for several years and late played with the Mariachi Juvenil Azteca de Guadalajara for four years.

Thereafter, Salinas immigrated to Los Angeles, joining the famous Mariachi Los Camperos, who regularly perform at the Fonda Restaurant in Los Angeles. He played with the group for fourteen years, and directed the group for ten years. He later played with the well-known Mariachi Sol de Mexico de Los Angeles for six years.

As a result of his cumulative experience in composition and musical direction, Salinas decided to form his own female musical group, the Mariachi Las Adelitas.

Since then, Mariachi Las Adelitas have performed throughout California, including the Hollywood Bowl and have received highly positive reviews.

Persons wishing to contact the group may call Jose Luis Salinas at (909) 681-0547 or Nataly Salinas at pager (909) 412-6923.

Citizens Business Bank Promotes Richard Rodriguez

D. Linn Wiley, President and Chief Executive Officer of Citizens Business Bank, has announced the appointment of Richard Rodriguez to the position of Vice President and Banking Officer of the Chino Office.

Mr. Rodriguez's experience encompasses over twenty seven years in the banking industry with a strong background in management. Prior to his appointment, Mr. Rodriguez spent a number of years at Bank of America and Security Pacific National Bank working in several managerial positions. Most recently, Mr. Rodriguez was Vice President and Manager for Sanwa Bank.

Mr. Rodriguez received his Bachelor of Science Degree from California Polytechnic State University, Pomona. His professional affiliations include; the

In Memoriam

Sabas "Slick" Sauceda, Jr., 85, was born and raised in San Bernardino and passed away on December 31, 1997. Sauceda and his wife, Candilaria (Candy) Saucedo were married 62 years. The couple were involved in the Inland Empire Hispanic Chamber of Commerce for many decades and in their parish. The Inland Empire Hispanic News and staff offers its condolences to the family.

BEST WISHES FOR 1998

Crafton Hills Community College

1998 Spring Semester: Regular Arena Registration Dates
January 20 & 21
Semester Begins
January 26

Pickup free CHC Spring Class Schedules at the campus Bookstore or Admissions Office.

New students can come to the CHC Admissions Office now to submit applications and to get appointments to register.

For more information, Call the CHC Admissions Office at (909) 389-3372

Crafton Hills College
11711 Sand Canyon Rd.
Yucaipa, CA 92399
Investment In The Future
The Edison International Scholarship Program has invested more than $5 million in educational assistance for college students since 1960. More than 2,400 young people from throughout Southern California Edison’s service area have continued their education with Edison scholarships and grants provided by Edison International shareholders.

The purpose of the program is to ensure the future economic and social vitality of the State of California and the communities we serve by developing tomorrow’s leaders.

The 1997-98 Scholarship Program offers $500,000 in financial assistance to high school seniors and community college students who plan to attend California colleges and universities. Students may apply for more than one scholarship or grant; however, they may receive only one award.

Edison International is proud to recognize and reward outstanding students and assist them in achieving their educational goals. Past Edison scholars have proven the value of the program, and we look to our 1997-98 scholars to continue to lead us into the future.

**Independent Colleges of Southern California Scholarships**

We offer two $20,000 scholarships for high school seniors who will attend Independent Colleges of Southern California. The program recognizes the rewards achievements of outstanding students from under represented ethnic groups, who are the first generation of their immediate families to attend college.

Recipients will receive $5,000 a year for four years to use for regular undergraduate college expenses, including tuition, fees or college-administered housing.

Recipients 18 years or older may be eligible for summer jobs with an Edison Summer Employment Program.

Who is eligible to apply?

An applicant must
- Live or attend high school in an area served by Southern California Edison
- Be a member of an under represented* ethnic group, as verified by ICSC
- Be the first generation in the immediate family to attend college

- Be a citizen or a permanent resident of the U.S.
- Be a high school senior in good standing, who has demonstrated academic achievement
- Be accepted as an incoming freshman in the fall of 1998 at an ICSC school in a regular four year program under usual academic standards
- Demonstrate financial need, as verified by ICSC

Dependents of Edison International employees or retirees are not eligible.

* Under represented groups include African American, Latino, Pacific Islander, Native American Indian, first-generation Vietnamese or Cambodian.

**How do I apply?**

Request an application from your high school scholarship counselor or from the ICSC Office:

Scholarship Committee
Independent Colleges of Southern California
555 South Flower Street
Suite 610
Los Angeles, CA 90071-2300
Phone: (213) 553-9380
Fax: (213) 553-9346

Recipients will receive $500 a year for two years of study. Educational credits are not transferable. They must be used at a community colleges from which they are awarded.

Who is eligible to apply?

An applicant must
- Live or attend school in an area served by Southern California Edison
- Be a high school senior in good standing with a GPA of at least 2.5
- Finish a four year high school program within five years
- Plan to attend an eligible California community college in the fall of 1998 as a full time student
- Be a citizen or permanent resident of the U.S.

Dependents of Edison International employees or retirees are not eligible.

**How do I apply?**

Obtain an application from the scholarship counselor at your high school. Completed applications must be returned to your scholarship counselor by February 9, 1998.

**How are winners selected?**

A judging panel will review the applications and select recipients based on candidates’
- Academic achievements
- Potential to success
- Leadership potential

**Educational Grants**

Edison International offers 100 Educational grants of $1,000 for high school seniors who need financial assistance to attend eligible California community colleges.

Recipients will receive $500 a year for two years of study. Educational grants are not transferable. They must be used at the community colleges from which they are awarded.

**Who is eligible to apply?**

An applicant must
- Be accepted as an incoming freshman in the fall of 1998 at an ICSC school in the ICSC program.
- Be a member of an under represented* ethnic group, as verified by ICSC
- Be the first generation in the immediate family to attend college

- Live or attend school in an area served by Southern California Edison
- Be a member of an under represented* ethnic group, as verified by ICSC
- Be the first generation in the immediate family to attend college

- Be a citizen or permanent resident of the U.S.
- Be a high school senior in good standing, who has demonstrated academic achievement
- Be accepted as an incoming freshman in the fall of 1998 at an ICSC school in a regular four year program under usual academic standards
- Demonstrate financial need, as verified by ICSC

Dependents of Edison International employees or retirees are not eligible.

* Under represented groups include African American, Latino, and Native American Indian.

**How do I apply?**

1. Obtain an application from the Financial Aid Office at your community college.
2. Complete the application, attach an official transcript of all college courses completed and a work in progress report.
3. Return the completed application and any required documentation to the Financial Aid Office by February 2, 1998.

**How are winners selected?**

A judging panel will review the applications and select recipients based on candidates’
- Academic achievements
- Potential to success
- Leadership potential

**Educational Grants**

Edison International offers 100 Educational grants of $1,000 for high school seniors who need financial assistance to attend eligible California community colleges.

Recipients will receive $500 a year for two years of study. Educational grants are not transferable. They must be used at the community colleges from which they are awarded.

**Who is eligible to apply?**

An applicant must
- Be accepted as an incoming freshman in the fall of 1998 at an ICSC school in the ICSC program.
- Be a member of an under represented* ethnic group, as verified by ICSC
- Be the first generation in the immediate family to attend college

- Live or attend school in an area served by Southern California Edison
- Be a member of an under represented* ethnic group, as verified by ICSC
- Be the first generation in the immediate family to attend college

- Be a citizen or permanent resident of the U.S.
- Be a high school senior in good standing, who has demonstrated academic achievement
- Be accepted as an incoming freshman in the fall of 1998 at an ICSC school in a regular four year program under usual academic standards
- Demonstrate financial need, as verified by ICSC

Dependents of Edison International employees or retirees are not eligible.

* Under represented groups include African American, Latino, and Native American Indian.

**How do I apply?**

1. Obtain an application from the Financial Aid Office at your community college.
2. Complete the application, attach an official transcript of all college courses completed and a work in progress report.
3. Return the completed application and any required documentation to the Financial Aid Office by February 2, 1998.

**How are winners selected?**

A judging panel will review the applications and select recipients based on candidates’
- Academic achievements
- Potential to success
- Leadership potential

**Scholarships**

Wednesday, January 7, 1998

**Scholarships**

**For High School and College Students Available from Edison**

**Investment In The Future**

The Edison International Scholarship Program has invested more than $5 million in educational assistance for college students since 1960. More than 2,400 young people from throughout Southern California Edison’s service area have continued their education with Edison scholarships and grants provided by Edison International shareholders.

The purpose of the program is to ensure the future economic and social vitality of the State of California and the communities we serve by developing tomorrow’s leaders.

The 1997-98 Scholarship Program offers $500,000 in financial assistance to high school seniors and community college students who plan to attend California colleges and universities. Students may apply for more than one scholarship or grant; however, they may receive only one award.

Edison International is proud to recognize and reward outstanding students and assist them in achieving their educational goals. Past Edison scholars have proven the value of the program, and we look to our 1997-98 scholars to continue to lead us into the future.

**Independent Colleges of Southern California Scholarships**

We offer two $20,000 scholarships for high school seniors who will attend Independent Colleges of Southern California. The program recognizes the rewards achievements of outstanding students from under represented ethnic groups, who are the first generation of their immediate families to attend college.

Recipients will receive $5,000 a year for four years to use for regular undergraduate college expenses, including tuition, fees or college-administered housing.

Recipients 18 years or older may be eligible for summer jobs with an Edison Summer Employment Program.

Who is eligible to apply?

An applicant must
- Live or attend high school in an area served by Southern California Edison
- Be a member of an under represented* ethnic group, as verified by ICSC
- Be the first generation in the immediate family to attend college

- Be a citizen or a permanent resident of the U.S.
- Be a high school senior in good standing, who has demonstrated academic achievement
- Be accepted as an incoming freshman in the fall of 1998 at an ICSC school in a regular four year program under usual academic standards
- Demonstrate financial need, as verified by ICSC

Dependents of Edison International employees or retirees are not eligible.

* Under represented groups include African American, Latino, Pacific Islander, Native American Indian, first-generation Vietnamese or Cambodian.

**How do I apply?**

Request an application from your high school scholarship counselor or from the ICSC Office:

Scholarship Committee
Independent Colleges of Southern California
555 South Flower Street
Suite 610
Los Angeles, CA 90071-2300
Phone: (213) 553-9380
Fax: (213) 553-9346

Recipients will receive $500 a year for two years of study. Educational credits are not transferable. They must be used at a community colleges from which they are awarded.

Who is eligible to apply?

An applicant must
- Live or attend school in an area served by Southern California Edison
- Be a high school senior in good standing with a GPA of at least 2.5
- Finish a four year high school program within five years
- Plan to attend an eligible California community college in the fall of 1998 as a full time student
- Be a citizen or permanent resident of the U.S.

Dependents of Edison International employees and retirees are not eligible.

**How do I apply?**

Obtain an application from the scholarship counselor at your high school. Completed applications must be returned to your scholarship counselor by February 2, 1998.

**How are winners selected?**

A judging panel will review the applications and select recipients based on candidates’
- Academic achievements
- Potential to success
- Leadership potential

**Educational Grants**

Edison International offers 100 Educational grants of $1,000 for high school seniors who need financial assistance to attend eligible California community colleges.

Recipients will receive $500 a year for two years of study. Educational grants are not transferable. They must be used at the community colleges from which they are awarded.

**Who is eligible to apply?**

An applicant must
- Live or attend school in an area served by Southern California Edison
- Be a high school senior in good standing with a GPA of at least 2.5
- Finish a four year high school program within five years
- Plan to attend an eligible California community college in the fall of 1998 as a full time student
- Be a citizen or permanent resident of the U.S.

Dependents of Edison International employees and retirees are not eligible.

**How do I apply?**

Obtain an application from the scholarship counselor at your high school. Completed applications must be returned to your scholarship counselor by February 2, 1998.

**How are winners selected?**

A judging panel will review the applications and select recipients based on financial need, leadership potential and citizenship and desire for a continued education.

Publisher's note: Students interested in applying for scholarships may call Virginia Valencia, Educational Relations Program Manager, Southern California Edison, at (626) 302-3512.

**Education**

**Opens Doors**

**Stay in School**
Residents in the Victor Valley (above) participating in cholesterol screening during the American Heart Association, High Desert Division 1997 Latino Heart Disease Fair and Conference.

IS YOUR HEART HEALTHY?
Find out if your heart is healthy at the Second Annual Latinos & Heart Disease Conference. Marcelino "Chico" Garza, Chairman of the conference and President of the American Heart Association-High Desert Division has coordinated the event to be held in two phases.

The first phase is the health fair scheduled for Saturday, January 31 at the San Bernardino County Fairgrounds in Victorville from 9:00 AM to 2:00 PM. The second phase is the educational portion with a panel of physicians available for questions and answers, scheduled on February 7 at Sultana High School, 17311 Sultana Street in Hesperia from 9:00 AM to Noon.

"Our second annual fair is planned to exceed last year's event in the number of people being screened and the medical services that will be provided. More residents in the High Desert area will be attending largely due to the success of our health fair held last year," Garza stated.

In February 1997, the High Desert Division held its first health fair for Latinos. It was sponsored by major businesses and health-related entities and attended by over 400 residents in that area. Maurice Calderon, Vice President of Arrowhead Credit Union, gave an inspiring talk on his experiences as a stroke victim and survivor.

The 1997 Latinos & Heart Disease Conference received three awards at the State level from the American Heart Association-California Affiliate for providing a valuable continuity service in an innovative way to the Latino population. This was a first for an American Heart Association division in California. The Inland Empire Hispanic News was a major part of last year's conference and received the C. Everett Koop, M.D. Memorial Award recognizing the California media for excellence in communicating information about heart disease and stroke.

The goal of the Latinos & Heart Disease Conference is to detect, prevent and reduce heart disease and stroke within the Latino Spanish and English-speaking population in the High Desert.

On Saturday, January 31, bilingual medical professionals will be providing health screenings including: a mini-EKG, height and weight, blood pressure, body fat, cholesterol, glucose, pulmonary function and other services.

Educational materials will be available, in both English and Spanish, to attendees on health care in these areas as well as nutrition, diabetes, cardiac care, exercise, antitobacco, prenatal care and community services. After being screened, each attendee will be provided with a personal health assessment.

On Saturday, February 7, Judith Valles, mayoral candidate for the City of San Bernardino, will serve as Mistress of Ceremonies; Historian Carlos E. Cortes, Professor Emeritus of History at U.C.R., will present an overview of the Latino culture relating to heart disease and stroke.

Dr. William Rivera, prominent OB/GYN in the High Desert, will lead a panel of physicians in a presentation of heart disease and stroke specifically related to Latinos. Questions will be taken from the audience.

The general public is invited to attend both weekends and vendors are encouraged to provide informational booths.

Persons wishing further information on the Latinos & Heart Disease Conference may call Rebecca Talley at the American Heart Association at (909) 424-1670 or (800) 834-1670 or "Chico" Garza at (760) 381-6917.
Job Corps Targets Women For Training

The Job Corps Admissions Counselor in San Bernardino County is targeting women to train for jobs through the Job Corps program.

Women in Community Service, a non-profit organization contracted out by the federal government to provide outreach, admissions, and support services, is encouraging young women to train for jobs as medical assistants, computer operators, electricians, drafters, plumbers, mechanics, computer service technicians, and many other exciting vocations.

The Job Corps provides tuition free training in 130 trades. Students can also receive high school equivalency certificates, room and board, medical and dental care, spending allowance, a savings account and job placement after graduation. This is free program to qualified applicants. There are no loans to repay.

After acceptance into the program, the Job Corps provides training at one of several Centers located in the Western states. Training is offered in automotive trades, business and clerical, computers, construction trades, food services, nursing and other medical occupations, electronics, and cosmetology and many other trades.

Students live in a dormitory setting complete with cafeterias, recreational facilities, and medical care. The average stay in the program is six months to a year.

To be eligible applicants must be from a low income family, and between ages 16 - 24 years old. Applications are taken by appointment only. Enrollment is year round. Young women interested in the program can call (909) 888-8128 or 1-800-Job-Corp.

Understanding Alzheimer's

The Alzheimer's Association is presenting a free seminar on "Understanding Alzheimer's disease: New Treatments and Possible Preventions" on Wednesday, January 21, 10:00 am at the Terrace, an assisted living residential home in Grand Terrace. Michael S. Goryan, MA, Executive Director of the Riverside/San Bernardino Counties Alzheimer's Association will be the featured speaker.

"There have been wonderful and exciting Advances in Alzheimer's disease research," Goryan said. "Almost daily something new is discovered about the disease and what may delay its progression." Goryan will be using slides to illustrate his exciting talk.

Reservations or inquiries can be obtained by calling the Alzheimer's Association at (800) 660-1993 or (909) 825-8108.

Job Fair Targets Minority Applicants

Ethnic minorities looking for employment opportunities in the educational field are encouraged to attend the January 10 Education Job Fair at Cal State, San Bernardino.

More than 60 school districts in California and Nevada will be represented at Cal State's fair, which will run from noon to 4 p.m. in the Student Union Events Center on campus.

"All school districts in attendance will have openings and will be seeking teachers, counselors, administrators and other education professionals," states Patricia Rodgers Gordon, director of Cal State's Career Center.

Officials from Cal State's School of Education also will be on hand to provide information and answer questions.

The fair is free and open to the general public. More information is available from the Career Center at (909) 880-5250.

Interested persons should call Cal State after January 1 because the university will be closed between Dec. 24 - Jan. 1 for the holidays.

Diabetes Education Classes

SAN BERNARDINO, CA - Community Hospital of San Bernardino will offer a Diabetes Education class. The Diabetes Education class is a series of three two hour classes designed to offer the person with diabetes information on better managing diabetes as a part of their life and how to make the necessary life style changes.

Classes are offered Monday mornings from 9 a.m. to 11 a.m. or Monday afternoons from 2 p.m. to 4 p.m. Morning classes will begin on January 5. Afternoon classes will begin on January 26. Classes will be held in the Community Education Center, 1859 N. Western Avenue.

$10 per class, Scholarships available. For more information or to register call (909) 887-6333, ext. 4730.

Casa Blanca Branch of Riverside Public Library Benefits

The Casa Blanca Branch of the Riverside Public Library benefits from generous new gifts.

The Riverside Public Library is pleased to announce two important gifts to the Casa Blanca Branch Library. These generous donations were made by the first Latino Fastpitch Softball Reunion, 1997 and the Hispanic Bookcase in Grand Terrace.

Six former fastpitch players recently reunited to celebrate fifty years of friendship and sportsmanship and to leave a permanent legacy to the community library. According to Ed Martinez, coordinator of the Latino Fastpitch gift, there were two leagues, DeAnza I and II. Rudy Chavez, the 1997 reunion chair, managed the Casa Blanca Aces team. Ernie Benzor was also a manager of the Aces as well as the Casa Blanca Stars, Comets and Vagabonds. Martinez pitched for the Aces while Manny Mendoza played second base. Pete and Bobby Carrasco played for Colton and San Bernardino teams.

From the proceeds of their reunion event, these civic minded fastpitch stars of the forties and fifties donated a wide selection of reference and circulating materials for the benefit of the Casa Blanca community. These new additions to the Casa Blanca branch collection will be on display from December 22 through January 23 after which time the circulating materials will be available for checkout.

Diana Hernandez, owner of the Hispanic Bookcase in Grand Terrace and a long time supporter of the Library also expanded the Casa Blanca Branch collection with a donation of over 50 fiction and non-fiction titles which are available for checkout. For information on casa blanca branch books and programs, please call 688-3825.

For further information on the First Latino Fastpitch Reunion, please call Ed Martinez at 688-2600 and for information on the Hispanic Bookcase please call Diana Hernandez at (909) 825-4894.

For more information regarding this release or the Riverside Public Library, please call Marion Mitchell Wilson, Cultural Resources Manager (909) 782-5213.

SCORE provides "Own Business Seminar" by retired professionals

SCORE solves your business problems with free counseling by retired professionals. Call for a free appointment at Chamber of Commerce Riverside, Corona, Temecula, Banning, San Bernardino, Hemet 6924-4300. Email gelwel @ cyberg St. com.


RETIREES SHARE YOUR EXPERIENCES giving a few hours helping people. Learn to counsel with a mentor. Enjoy a rewarding experience with your peers. Interested call 652-4390.

20 Minutes A Day!

It's A Fact!

Children learn their reading habits from you, their parents. Research shows that students who are not successful readers by the end of the third grade are at a higher risk of failing to graduate. They access local work options.

BUT... We Can't Do It Alone!

The key to a child's success is the support he or she gets not only from teachers and staff, but from parents and family members at home.

If you need help selecting books for your child, contact your local school or public library.

Take the Time... Teach Success.

Read To Your Child 20 Minutes A Day.

Dedicated to you by the public schools of San Bernardino County and the Community Coalition, a non-mandated partnership project supporting the needs of public education.

Friends Don't Let Friends Drive Drunk

BE A DESIGNATED DRIVER
Next issue of
Inland Empire Hispanic News
Wednesday, January 21, 1998

When you want to reach...
The Hispanic Community
Advertise in the Inland Empire
Hispanic News
(909) 381-6259

--- TREE CREW SUPERVISOR - $2,773 to $3,543 Approx. Monthly
Plus Health Insurance and Retirement Plans
San Bernardino County is recruiting for a Tree Crew Supervisor who will plan, assign, and supervise the work of a crew of Tree Trimmers in the trimming and removal of trees. The position is in San Bernardino. REQUIREMENTS: A valid California Class B driver license with endorsements for air brakes, tank and manual transmissions at the time of application - AND - three years of tree trimming and removal experience. Supervisory experience is highly desirable. QUALIFIED applicants must apply by Jan. 23, 1998 at the San Bernardino County Human Resources Department, 157 West 5th St., San Bernardino, CA 92415-0440 (909) 387-8304. "An Equal Opportunity and ADA Compliant Employer"

---

LEARN TO USE YOUR NEW COMPUTER-FREE CLASS OFFERING
SAN BERNARDINO CITY UNIFIED SCHOOL DISTRICT
Adult Education Department

 Presents a new class offering
INTRODUCTION TO

Computer Applications
Starting Tuesday, February 3, 1998
NO FEE

Nine Week Class Meets Every Tuesday & Thursday for Nine Weeks
3:30 - 5:30 P.M.
Registrations will be accepted the first night of the class at
San Andreas High School - Room D-5
3232 East Pacific Street, Highland

For Information Call:
862-5432 or Fax 425-0523

---

Repo Homes Sales
Bank owned - HUD
Fannie Mae, Freddie Mac
Beautiful homes in nice area.
Save thousands of dollars.

BUY 2 WHOLE CHICKENS, CHOICE OF
WHOLE OR 20 FLOUR TORTILLAS
INCLUDES:
2 WHOLE CHICKENS, CHOICE OF
20 CORN TORTILLAS
OR 20 FLOUR TORTILLAS
& 11 FL. OZ. OF HOT SALSA OR MILD SALSA

---

The Hispanic Community is seeking four highly aggressive persons to work in sales throughout the Inland Empire. The sales persons work on a high commission basis, based on quota system.

For further information, call at
(909) 381-6259.

---

The Eviction Center
1 North 5th St.
Redlands, CA 92373
Phone/Fax (909) 798-7724
$98 plus cost - Landlord, Property Owners Only.
All notices served. Eviction process to conclusion

---

Additional Business through Bartering
Why lay out your hard earned cash for your business expenses when you can be bartering and paying for them with the additional business we send you? Temporarily conserve your cash outlay and reduce your overhead by bartering with Barter members for your business needs and expenses - all on credit!

---

Witness The Personal Touch - a community oriented newspaper, is seeking four highly aggressive persons to work in sales throughout the Inland Empire. The sales persons work on a high commission basis, based on quota system.

For further information, call at
(909) 381-6259.

---

Barrier Exchange
(Barrier Personal Touch)
Additional Business through Bartering

Why lay out your hard earned cash for your business expenses when you can be bartering and paying for them with the additional business we send you? Temporarily conserve your cash outlay and reduce your overhead by bartering with Barrier members for your business, personal, family needs and expenses.

When you pay $200 cash outlay out of your pocket for mechanical, printing, legal, medical, office/copy maintenance, telephones, etc., etc., etc., you could have conserved that hard earned cash and paid for those ongoing expenses with the business credits you have earned and accumulated. Additional Business paid for through bartering.

Using your Wholesale buying power, your cost (barter credits equivalent to cash dollars) you are purchasing at the regular price, however actual cost out-of-pocket is your Wholesale Cost. PLUS YOU STILL HAVE THAT EARNED CASH IN YOUR POCKET. Now doesn't that sound great? INTERESTED?

---

PUNTO.

Now doesn't that sound great? INTERESTED?

---

The American Heart Association and Victor Valley Community Hospital present
The 1998 Latinos & Heart Disease Conference

Examenes de Salud
31 enero de 1998 9:00am - 2:00pm
GRATIS
Colesterol, nivel de azucar, presion, funcion pulmonar, electrocardiograma breve, y mucho mas
La Feria De Condado de San Bernardino
El edificio de Desert Community Bank
Victorville, California

CLASES
Sobre El Corazon
7 febrero de 1998 9:00am - medio dia

Presentes estarán varios médicos locales y graduados invitados para contestar sus preguntas:
Dr. William Rivera, Dr. Carlos E. Cortes, Dr. Kamlesh Yelamanchili and others

La Escuela Secundaria Sultana
Hesperia, California
Maria's Meat Market now serves Yucaipa community with Mexican style meats and groceries.

Maria and Nam Luu stand in front of their new business, Maria's Meat Market, located at 12136 Fourth Street, Yucaipa corner of Yucaipa Blvd.). The month-long business specializes in quality meats and groceries.

Maria's Meat Market, located at 12136 Fourth Street, Yucaipa (corner of Yucaipa Blvd.), is the most recent business to be located in this semi-rural city in the southeastern part of San Bernardino County.

"We were looking for a place to start our business and felt that Yucaipa was the place for us," said Maria, who is wife and partner of Nam Luu.

Maria's specializes in a large variety of Mexican style meats for its customers, and specifically for the Latino population in the area. "We have a large quantity of quality meats and our specialty is cutting meats in any style password customers desires," said Nam. The attractive store, located in the mini-mall, also has basic groceries, Mexican bread and a mix of spices that are used in Mexican-style cooking.

Nam, a butcher of many years of experience, and Maria are enthusiastic about their month-long business and anticipate that their excellent service will attract many customers in the area.

Persons wishing to contact Maria's Meat Market may call at (909) 797-1221.

WEEKEND MUSIC LESSONS OFFERED

Saturday classes, in voice and instrument lessons are being offered at Cal State, San Bernardino for seven weeks beginning January 17 for fourth-through tenth-grade students.

Registration will be held January 10 at 10 a.m. in the university's Creative Arts Building for music education designed to supplement the public schools' programs, says Carl Schafer, director of the Saturday Conservatory at Cal State.

Classes, which are 50 minutes, run between 8 a.m. and 1 p.m. Students generally enroll in a class, a theory session, and either the Conservatory orchestra or choir. Lessons are given by music education specialists, professional musicians and Cal State music majors, Schafer notes. Participants perform in a concluding recital at the end of their studies.

The Saturday Conservatory now is offering classes in jazz instrumentation leading to performance in an ensemble, Schafer adds.

The fee for the program is $65 for up to three classes and $15 for additional classes. A discount is offered for families with two or more children in the program. A parking fee is charged for vehicles without a quarterly Cal State, San Bernardino parking permit.

More information on the Saturday Conservatory is available from the Cal State Music Department, (909) 880-8589 or from Dr. Schafer at (909) 982-8202.

Hernandez is new Chino Police Chief - From Page 1

Hernandez is new Chino Police Chief - From Page 1

Hernandez is new Chino Police Chief - From Page 1

Hernandez is new Chino Police Chief - From Page 1

Hernandez is new Chino Police Chief - From Page 1

Hernandez is new Chino Police Chief - From Page 1